

YOLUNU TUTMAK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

yolunu tutmak *Deyim* bir yere doğru gitmeye başlamak.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

“(bir şeyin) yolunu tutmak” deyimini ile karıştırılmamalı:

(bir şeyin) yolunu tutmak *Deyim* benimsemek, gereğini yerine getirmek.

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا

84. Gerçekten biz onu yeryüzünde güçlü bir iktidar sahibi kılmış ve ona her şey için bir yol göstermiştik.

85. O da **tuttu yolunu.**

فَاتَّبَعَ سَبَبًا

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا ذَا الْفَرْتَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا

86. Nihayet güneşin battığı yere ulaştınca onu kara balçıklı bir gözenin içinde batar gördü. Onun yanında da bir kavim buldu. Dedik ki "Ey Zülkarneyn! Onlara ya **azap ver**irsin ya da haklarında güzel davranırsın."

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا

87. O, şöyle dedi: «Haksızlık edeni cezalandıracağız; sonra o, Rabb'ine gönderilecek; sonra (Allah) da ona **korkunç bir azap verecek.**»

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

88. Ancak kim iman eder ve salih amel işlerse ona en güzel karşılık vardır. Buyruğumuzdan da ona kolay olanı söyleyeceğiz.

89. Sonra yine **tuttu yolunu.**

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا

90. Nihayet güneşin doğduğu yere ulaştınca onu, kendilerine güneşe karşı bir siper yapmadığımız bir kavmin üzerine doğar gördü.

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا

91. İşte böyle. Biz, onun yanında ne tür bilgi ve tecrübe varsa (ilmimizle) kuşatmıştık.

92. Sonra yine **tuttu yolunu.**

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا

18/KEHİF 84-92

Bu ayetlerde geçen “**yolunu tutmak**” deyimini yerine, meallerin çoğunda “**yol tutmak**” deyimini kullanılmış. Ancak “**yol tutmak**” deyimini ayetlerdeki bağlama uygun değildir:

yol tutmak *Deyim* bir yoldan kimseyi geçirmeyecek biçimde düzen kurmak.